

4月から

国民年金保険料額が

変わります

平成18年4月から、国民年金保険料は月額13,860円になります。

なお、保険料は平成29年度まで毎年280円ずつ引き上げられる予定となっています。（引き上げ額は、今後の賃金上昇率等によって変化します）

国民年金保険料を口座振替にするとお得です

① 保険料の前納を口座振替にすると割引額が増えます

18年度の保険料を一括して前納すると、現金払いでは2,950円の割引ですが、口座

振替ですと3,490円の割引となり、540円お得になります。（半年分の前納も口座振替が有利です）

なお、現金払いでの前納は4月に郵送される納付書で4月30日今年度は休日のため5月1日までに金融機関等の窓口でのお支払いが可能です。

口座振替での前納は、3月中に社会保険事務所での登録が済んでいることが条件になりますので、口座前納をご希望の方は、至急お申し込みください。（通常は金融機関で手続きできますが、年度末に

ついては、登録が間に合わない場合がありますので、申込用紙に必要事項を記入し、社会保険事務所へ直接お申し込みください。なお、申込用紙に記入の際には、金融機関で通帳印等の確認を受けるのを忘れなく）

口座振替日は4月30日（今年度は4月末日が休日のため5月1日）となっています。

なお、すでに口座振替で前納されている方は新たに届出をする必要はありません。

② 月々の口座振替にも早割（当月保険料の当月末引落し）制度があります

通常の口座振替は定額保険料ですが、早割制度を利用すると、保険料が50円割引となります。この制度を利用すると、翌月末の初回の口座振替にて2か月分の保険料（従前の保険料と50円割引された保険料）が引落とされ、その後は月々の保険料が50円割引となります。

なお、保険料の半額免除の承認を受けている方は、通常の口座振替でのお申し込みとなります。

大宮社会保険事務所 6
52 4711 または町保
年金課国民年金係 2164
まで

年金相談

大宮社会保険事務所職員による出張年金相談を行います。また、平成17年度の保険料と、過去2年以内の未納保険料および過去10年以内の追納保険料（保険料免除、若年者納付猶予、学生納付特例の承認を受けた方が対象）などが納められる集合徴収も行います。

ご相談の際には、年金手帳（基礎年金番号通知書）・納付書・社会保険事務所から送られたはがき等を持参してください。その他年金について疑問等がありましたらお気軽にご相談ください。

日時：3月29日（水）
10時～15時

場所：役場3階第3会議室

老人保健、国民健康保険対象者の

の皆様へ

健康維持と医療費について

みなさんが各保険医療機関で受診した際は、その医療費の3割（年齢要件等により異なります）を負担することにより、安心して医療を受けることができますが、負担した残りの医療費は、公的な費用でまかなわれていることをご存じでしょうか。

みなさんが安心して医療機関で受診できるのは、保険事業の運営によるものです。

しかし、医療費は、年々増加している状況にあり、このままの状態が継続すると、保険事業の運営自体が困難な状態となります。

増え続ける医療費の削減と健康を維持するため、日ごろから病気の予防や健康づくり心がけることが必要です。

5つのポイント

① 病気は早期発見、早期治療が第一です。我慢して悪化させるのは逆効果となります。

② 信頼できる医師を「かかりつけ医」とし、医師の指

示を守り、自己判断で複数の病院にかからないようにしましょう。

③ 定期的に健康診断を受けましょう。

④ 減塩し、栄養のバランスを考えた食事をしましょう。

⑤ ウォーキングなどの適度な運動を行いましょ。

平成16年度1件当たりの療養費の概要

単位：円

区分	国民健康保険対象者	老人保健対象者	全体	
1件当たり	入院	352,964	431,052	396,492
	入院外	11,954	17,928	14,232
	歯科	13,162	16,772	13,997
	調剤	8,636	14,417	11,066

印鑑登録証カード

手数料が必要となります



対象となる例

- 印鑑の登録
- 登録印や印鑑登録証（カード）を紛失・焼却・盗難された方の再登録
- 登録印の変更
- 印鑑登録証（カード）の汚損・き損等による再交付

4月1日から印鑑登録に関する手続きで、印鑑登録証（カード）の交付時に手数料として200円を徴収することになります。

印鑑登録証（カード）は大切なものです。証明書交付の際に必ず必要となりますので紛失等に十分ご注意ください。
 ④ 住民課 2112

～より便利に、より身近に～

町内循環バス『いなまる』の

時刻表・バス停
が変わります！

④ 生活安全課
⑤ 2282



町では平成15年1月に町内循環バス「いなまる」の運行を開始して以来、3年が経過しました。
 この間ご利用いただいた皆様からのご意見をはじめ、公施設の新設や住環境の変化



地域の足として

に伴い、4月1日から運行時刻やルートを変更し、また、停留所の増設を行うこととしました。
 詳しい内容については、全戸配布されます「ルート図・時刻表」をご覧ください。

ケイトの “What's on”



No. 6 The craic with Irish people (アイルランド人と「Craic」)

Irish people are famous for being very friendly. They are typically very relaxed and easy going, and they like to have a good time. In fact we place such importance on having a good time, that we have a special word for it, *craic*. It is very difficult to translate this word into any other language, but I will try!

The word *craic* can be used in several different ways. Firstly, it can be used as a description of a time or event to show enjoyment. For example, in the answer to the question “How was your evening?” an Irish person would say “It was good *craic*!” This means the evening was a lot of fun, a good time was had. We can also use the word to describe a person. “He’s good *craic*”; meaning he is good company to be around.

Often the word is used to enquire about something, as in “What’s the *craic* with that?”. This is asking for an explanation, asking what is going on.

In this way we can also use the word as a greeting. We can ask someone, in a friendly way, what is going on in their life. Many people in Ireland will greet each other with the phrase “What’s the *craic*?” instead of ‘How are you?’

So if you ever visit Ireland, or have the opportunity to talk to an Irish person, I suggest you try to use some of these phrases. They are sure to think you too are good *craic*!

アイルランド国民はとても親しみやすい性格で知られています。一般的にはとてもリラックスしていて、のんきで、時間を楽しく過ごすことを好みます。実際、アイルランド語には時間を楽しく過ごすという意味の特別な言葉、「Craic」があるくらい、私たちアイルランド人は時間を楽しく過ごすことをとても重要なことと考えてます。この「Craic」を他言語に置き換えて説明することはとても難しいですが、がんばってご説明しようと思います。

「Craic」は様々な異なる場面で用いることができます。まず、ある時や出来事がとても楽しかったことを表現するために用いられます。例えば、「昨晚はどうだった？」という質問に対する答えとして、アイルランド人なら「It was good craic!(とってもCraicだったよ!）」と答えるでしょう。これは「昨晚はとても楽しく、とてもよい時間を過ごした。」ということを意味しています。

また、私たちは人について表現する時にもこの「Craic」という言葉を使います。「He’s good craic.(彼はとてもCraicだ。)」というようにです。これは「彼は一緒にいてとても楽しい人だ。」という意味を表します。

しばしば、この単語は、何かを尋ねるときにも使われます。「What’s the craic with that?」というようにです。これは、何が起きているのか説明を求める時に使うフレーズです。

また、あいさつとしてもこのフレーズを用います。私たちは他人に対して親しみを込めて、どのような生活を最近過ごしているのかを尋ねることがあります。多くのアイルランド人は「How are you?」というフレーズを使わずに、「What’s the craic?」とお互いあいさつをします。

もし、あなたがアイルランドへ行ったり、アイルランド人と話をしたりする機会があれば、これらのフレーズを使ってみてはいかがでしょうか？彼らはきっと、あなたはGood Craic(とても一緒にいて楽しくよい人)だと思いますよ。

ケイトへのお問い合わせは、教育委員会学校教育課 2532へ